



communiqué

SEP 18 1991

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

Date **Le 17 septembre 1991**

N° 199

Pour publication

LE CANADA APPROUVE UN PRÊT DESTINÉ AU PARACHÈVEMENT DE LA CENTRALE NUCLÉAIRE DE LA ROUMANIE

Le Gouvernement du Canada, par l'entremise de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), d'EACL (Énergie atomique du Canada limitée) et d'entreprises du secteur privé aidera la Roumanie à parachever et à mettre en service sa première centrale nucléaire.

L'honorable Michael H. Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, annonçait aujourd'hui l'approbation d'une demande de la part de la Roumanie, d'un financement octroyé sur une base commerciale. Un prêt pouvant atteindre 315 millions de dollars (canadiens) servira à parachever la première tranche de la centrale CANDU à Cernavoda sur le Danube, dans la région est de la Roumanie. Cette somme permet à la Roumanie de faire appel aux compétences canadiennes pour mener à bien la construction et gérer les premiers stades de l'exploitation de la centrale.

Selon les déclarations de M. Wilson : «La centrale de Cernavoda a une importance vitale pour la Roumanie, au moment où ce pays s'emploie à mettre sur pied une nouvelle démocratie et une économie de marché concurrentielle. Le pays a un besoin pressant de cette centrale pour l'aider à remédier à ses pénuries prononcées d'électricité et aux graves problèmes de pollution que provoque l'utilisation de combustibles fossiles de qualité inférieure. La Roumanie a besoin d'électricité pour ses écoles, ses maisons et ses hôpitaux, de même que pour son industrie. De récents rapports sur la pollution en Europe de l'Est démontrent l'ampleur du problème que pose la pollution atmosphérique. L'utilisation sûre de la technologie CANDU déjà éprouvée peut aider les gens à atteindre un meilleur niveau de vie.»

M. Wilson ajoutait que : «Le Canada est fondamentalement une nation commerçante, et ce genre d'échange commercial, ces investissements et ce transfert de technologies renforcent le rôle du Canada sur le marché mondial.»

Le projet de Cernavoda regroupe cinq réacteurs CANDU de 685 mégawatts qui, une fois parachévés, fourniront plus d'un tiers de l'électricité de la Roumanie. «Actuellement, ce pays a l'un des taux de consommation d'électricité par habitant les plus bas en Europe», déclarait l'honorable Jake Epp, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, au moment de faire cette annonce conjointement avec M. Wilson. «En comparaison avec le Canada, l'électricité à la disposition des ménages de la Roumanie atteint à peine 4 % de la consommation quotidienne moyenne des ménages du Canada. L'hiver dernier, un manque grave d'électricité auquel se sont ajoutées des conditions atmosphériques extrêmes ont forcé un certain nombre d'entreprises roumaines à fermer leurs portes, privant ainsi de travail plus de 250 000 personnes. La Roumanie a un besoin désespéré de sources supplémentaires d'électricité.»

M. Epp déclare également qu'il est satisfait de l'aspect sécuritaire du projet. «Le fait que les Canadiens aideront les Roumains à mettre en service et à exploiter le réacteur au cours des premiers 18 mois revêt une très grande importance à mes yeux.»

Le projet de centrale nucléaire CANDU, qui appartient à la Roumanie, a débuté en 1979 et a souffert d'une série de retards sous le régime Ceausescu. La Roumanie, qui a géré le projet jusqu'ici, a demandé à EACL d'assumer un plus grand rôle en ce qui concerne la première tranche. EACL et ses associés du secteur privé, Nuclear Construction Managers (NCM), ont formé un consortium avec la société italienne Ansaldo, qui a la responsabilité de la partie turbogénérateur de la centrale, en vue du parachèvement de cette tranche.

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, les représentants des médias peuvent communiquer avec le :

Service des relations avec les médias
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
(613) 995-1874

ou

Eric Alexander
Énergie, Mines et Ressources Canada
(613) 996-2007

NOTES D'INFORMATION

- * Les 315 millions de dollars (canadiens) serviront à payer la gestion de projet, le soutien en ingénierie, la formation, la mise en service et l'exploitation de la centrale, ainsi que l'assistance technique et qualitative à l'intention du service public roumain propriétaire des installations de Cernavoda. Voici les entreprises et organismes du Canada ayant un intérêt commercial dans ce projet et qui doivent y participer :
 - EACL CANDU, organe international de génie nucléaire, de gestion de projet et d'approvisionnement en matériel d'EACL.
 - NCM (Nuclear Construction Managers), entreprise de génie de projet nucléaire et d'experts-conseils située à Mississauga, propriété conjointe de CANATOM Inc. et de la Compagnie Foundation du Canada Limitée. CANATOM constitue une coentreprise de SNC-Lavalin et de Monenco Limitée.
 - Des sociétés de fabrication et de consultation appartenant à l'AIC (Association des industries CANDU) pour la fourniture limitée de composantes, pièces et outils destinés à la première tranche.
- * La première tranche de Cernavoda est parachevée à près de 50 % et doit commencer à produire de l'énergie en 1995. Les quatre autres tranches se trouvent à différentes étapes de parachèvement.
- * Grâce au nouveau prêt, des ingénieurs et des techniciens canadiens assureront l'expertise de gestion et une assistance technique sur place; la formation en gestion de projet, en construction, en mise en service et en exploitation de centrale; et l'assistance technique à l'égard du matériel et de la construction fournis par la Roumanie.
- * Une nouvelle société roumaine de services publics formée l'an dernier, sous le nom de RENEL, est propriétaire de la centrale nucléaire de Cernavoda. La direction de RENEL est assurée par M. Aureliu Leca, qui a visité plus tôt cette année des centrales nucléaires en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick. Tous les travaux de construction se feront en étroite collaboration avec RENEL.

- * La Roumanie possède un vaste réservoir d'ingénieurs et de techniciens hautement qualifiés en sciences et en technologie de l'énergie nucléaire. L'Institut de physique nucléaire de la Roumanie a formé une équipe de chercheurs et d'ingénieurs ayant une expérience en recherche nucléaire, en sécurité, en gestion d'installations radioactives et en production de combustibles nucléaires.

- * La Roumanie possède peu de sources d'électricité. On considère que le pays dispose d'un bon potentiel économique à long terme, mais uniquement s'il dispose d'un approvisionnement stable et suffisant en électricité pour contrebalancer les importations énergétiques coûteuses et appuyer la poussée vers l'économie de marché. Le nouveau gouvernement de la Roumanie considère que le parachèvement du projet de Cernavoda est essentiel pour son avenir économique et social, ce qui en fait une priorité nationale.